

CASTELLANOS & CO LTDA
A B O G A D O S
Calle 94 A No. 7 A-09
Bogotá, D.C. – COLOMBIA

2

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-053320- -00001-0000

Fecha: 2011-05-19 13:58:20 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 8

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo

E. S. D.

Ref.: Expediente No. **11.053.320**

Solicitud de Patente PCT entrada fase nacional para: **"CEFAROSPORINAS QUE TIENEN UN GRUPO CATECOL"**

Solicitante: **SHIONOGI & CO., LTD.**

PRESENTACION DE DOCUMENTOS

MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, me permito presentar el siguiente documento:

- Presento documento de cesión de los inventores a la sociedad solicitante notariado y apostillado, junto con su traducción oficial.

Atentamente solicito a Ud. se incluya este documento dentro del expediente correspondiente, y se continúe con el trámite de esta solicitud de Patente de Invención.

Del Señor Jefe,

Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. **39.779.654** de Usaquén
T.P.A. No. **70.819** de **C.S.J.**
Calle 94 A No. 7 A-09 – Bogotá, D.C.
Tel.: 7560770

Bogotá, D.C. **19 MAY 2011**

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)

NISHITANI Yasuhiro
YAMAWAKI Kenji
TAKEOKA Yusuke
SUGIMOTO Hideki
HISAKAWA Shinya
AOKI Toshiaki

en consideración al pago de la suma de
(.....), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a

SHIONOGI & CO., LTD.

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de

con oficinas en
1-8, Doshomachi 3-chome, Chuo-ku, Osaka-shi,
Osaka 5410045

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada
*CEFALOSPORINAS QUE TIENEN UN GRUPO
CMECOL*

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy

en

ASSIGNMENT

The undersigned

NISHITANI Yasuhiro
YAMAWAKI Kenji
TAKEOKA Yusuke
SUGIMOTO Hideki
HISAKAWA Shinya
AOKI Toshiaki

in consideration of the sum of
(.one.dollar.....), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto

SHIONOGI & CO., LTD.

a corporation organized under the laws of Japan

having a place of business at
1-8, Doshomachi 3-chome, Chuo-ku, Osaka-shi,
Osaka 5410045

all rights and title to the invention related to
CEPHALOSPORIN HAVING CATECHOL GROUP

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given an signed this 18th day of April, 2011

in Osaka, Japan

Yasuhiro Nishitani
NISHITANI Yasuhiro

Hideki Sugimoto
SUGIMOTO Hideki

Inventors
Ken Yamawaki
YAMAWAKI Kenji
Shinya Hisakawa
HISAKAWA Shinya

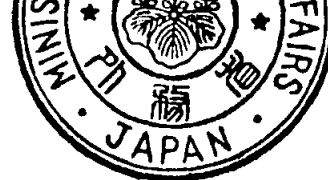
TAKEOKA Yusuke
TAKEOKA Yusuke
Toshiaki Aoki
AOKI Toshiaki

CASTELLANOS & Co.

INTELLECTUAL PROPERTY LAW FIRM

CALLE 94 A No. 7 A - 09 / P.O. BOX 6349
PHONE (57 1) 7 560770 / FAX (57 1) 755 0158
BOGOTÁ D.C. COLOMBIA
info@castellanosyco.com





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

2. has been signed by Koichiro SHIGEYOSHI

3. acting in the capacity of Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of Koichiro SHIGEYOSHI, Notary Public

Certified

5. at **Osaka**

6. **APR. 22. 2011**

7. by the **Ministry of Foreign Affairs**

8. No. **2764**

9. Seal/stamp:



10. Signature:

Naomi Asano

Naomi ASANO

For the Minister for Foreign Affairs

重吉孝一郎

重吉孝一郎

登簿平成23年第 214 号



嘱託人 西谷康宏、山脇健二、竹岡裕輔、
杉本英基、久川伸也及び青木俊明は、代理人
稲本暢子を通じ当公証人の面前で、別紙編綴
の証書にある上記嘱託人の署名は同嘱託人が
したものであることを自認する旨陳述した。
よってこれを認証する。_____

平成 23 年 4 月 21 日 _____

公証人重吉孝一郎役場において。_____

大阪府中央区平野町2丁目1番2号（沢の鶴ビル内）

大阪法務局所属

公証人 重吉孝一郎

重吉孝一郎

大阪法務局所属 公証人役場



NOTARIAL ATTESTATION

REGISTRATION NUMBER: 214 / 2011

This is to certify that Nobuko INAMOTO, an agent of Yasuhiro NISHITANI, Kenji YAMAWAKI, Yusuke TAKEOKA, Hideki SUGIMOTO, Shinya HISAKAWA and Toshiaki AOKI, has stated in my very presence that the said Yasuhiro NISHITANI, Kenji YAMAWAKI, Yusuke TAKEOKA, Hideki SUGIMOTO, Shinya HISAKAWA and Toshiaki AOKI acknowledge themselves to have signed the attached document.

At the Office of Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japan

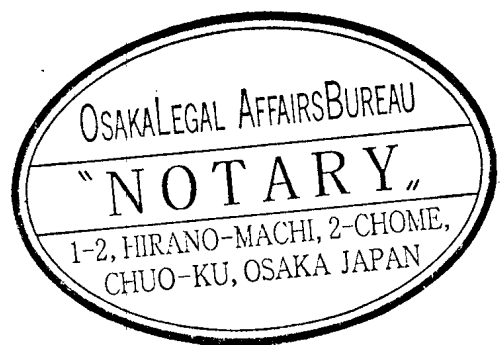
On the 21st day of April, 2011

Koichiro SHIGEYOSHI

Notary attached to

The Osaka Legal Affairs Bureau

c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hiranomachi 2-chome,
Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka-fu
Japan



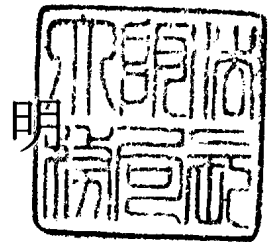
第 2205 号

証 明

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成23年4月22日
平成 年 月 日

大阪法務局長 石 井 寛



Registration No.

CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date APR. 22. 2011

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

-----TRADUCCION OFICIAL No. 11-0504-----

De un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello y firma de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia.-----

(Anexos a un documento de Cesión de patente por Yasuhiro NISHITANI, Kenji YAMAWAKI, Yuseke TAKEOKA, Hideki SUGIMOTO, Shinya HISAKAWA, Toshiaki AOKI a favor de SHIONOGI & CO. LTD.)

Registro No. 214 - 2011

CERTIFICADO NOTARIAL

Certifico por la presente que Nobuko INAMOTO, agente de Yasuhiro NISHITANI, Kenji YAMAWAKI, Yusuke TAKEOKA, Hideki SUGIMOTO, Shinya HISAKAWA, Toshiaki AOKI ha manifestado en mi propia presencia que dichos Yasuhiro NISHITANI, Kenji YAMAWAKI, Yusuke TAKEOKA, Hideki SUGIMOTO, Shinya HISAKAWA, Toshiaki AOKI reconocieron ellos mismos haber firmado el documento adjunto.

En la oficina de Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japón el día 21 de Abril de 2011.

(fdo) ilegible

Koichiro SHIGEYOSHI

NOTARIO adjunto a la

Oficina de Asuntos Legales de Osaka

C/o Sawanotsuru Building
1-2, Hirano-machi 2-chome
Chuo-ku, Osaka, Japón
(Sello) Oficina de Asuntos Legales de Osaka


MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA

NOTARIO – 1-2 Hirano-Mchi, 2-Chome – Chuo-ku, Osaka, Japón.

CERTIFICADO

Certifico por la presente que el Certificado Notarial anexo ha sido otorgado por Notario debidamente autorizado y en ejercicio en Osaka, Japón, y que el sello oficial que aparece en el mismo es auténtico.

Fecha: Abril 22, 2011

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

APOSTILLA

(Convención de La Haya de Octubre 5,

1. País: JAPON

Este documento público

2. ha sido firmado por: Koichiro SHIGEYOSHI

3. actuando en su carácter de: Notario Público de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

4. lleva el sello de Koichiro SHIGEYOSHI, Notario Público.

CERTIFICADO:

5. en Osaka

6. el día 22 de Abril de 2011

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. No. 2764

9. Sello

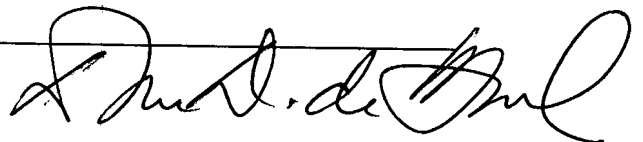
10. Firma:
(fdo) ilegible
Naomi ASANO

Por el Ministerio de Relaciones Exteriores

(Sello)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, Mayo 10, 2011



MARIA DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
R.S. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
RE. DE COLOMBIA

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2011 MAY 13 A 8:55
JEFE DELEGACIONES
BOGOTÁ D.C.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
b6 b7 c9
VIA FIRMA PARECE ENTI
DOCUMENTO DESEMPENAR
LAS FUNCIONES INDICADAS